

## 伊朗首相埃马米呼吁全国团结

### 议会开会时一些反对派人士高呼反政府口号退出会场

【合众国际社德黑兰九月十日电】伊朗首相埃马米今天为出动军队镇压反对国王的反对派进行辩护，他说要是不镇压，全国早就大乱了。

部队今天在德黑兰以南的库姆向示威者开枪，至少打死一人。首相埃马米给他时间，并呼吁全国团结。

局势极为微妙。埃马米说，全国在政治、经济和社会上都极为困难。他说，由于滥用了政治自由化，因此政府被迫采取了实行军管的极端行动。只有很少的人真正利用了新自由的好处，其他人则肆意捣乱和使用暴力。

他说：“如果全国的力量不联合起来寻求解决办法，的确难以对

前途采取乐观态度。”

【德新社德黑兰九月十日电】伊朗首相埃马米今天向这个三千五百万人的受纷争折磨的国家许诺实行“政治自由和社会正义”。

他是在议会举行特别会议，对两天前在德黑兰和其他十一个城市实施的戒严给予例行的批准时，作这番许诺的。

今天的伊朗电台消息谈到继续发生事件，但是没有提供详细情况。

【美联社德黑兰九月十日电】这个四百五十万人的首都城市昨晚相对来说比较平静，大部分公民遵守戒严法宵禁条例。

军事巡逻队——许多是由来自农村地区

的军队组成的一一拘留任何他们认为可疑的人。

政府宣布，当局正调查政府对那些在过去八个月的老百姓骚乱中遭了灾难的人进行赔偿的可能性。

政府说，商业活动今天实际上已经停顿下来。

德黑兰闹市区已经关闭。非商业区的正常工作照常。

根据宪法，谁也不许示威反对国王，或是侮辱国王。示威者却已要求驱逐国王。前天大街上的一些横幅宣布这个国家是伊朗民主共和国。

【路透社德黑兰九月十日电】国家电台说，当埃马米首相今天向国民议会提出内阁名单和施政纲领的时候，

一位反对派领袖同几位支持者一起一边高声痛骂政府一边昂然阔步退出了会场。

据国家电台说，在埃马米讲话之前，一位反对派领袖穆赫辛·佩泽什克普和几位支持他的人高呼反政府口号，走出了会场。

新恢复的泛伊朗主义党的极端派民族主义领袖佩泽什克普说：“我们不承认你是合法的首相。”

【法新社德黑兰九月十日电】伊朗最强大的反对党民族阵线今天呼吁伊朗人“对一个不配进行统治的政权加强斗争”。

一个党的发言人还报道说，党的两个高级成员桑贾比和福鲁哈尔已转入地下，因为担心被捕。

## 卡特同伊朗国王通过电话谈话

### 卡特重申美伊友好以及伊朗同西方联盟的重要性

【美联社葛底斯堡九月十日电】卡特总统通过电话同伊朗国王进行了谈话，美国官员们认为伊朗是中东稳定的关键。

在这次谈话的几小时以后，白宫新闻处宣布了这次电话谈话，并

说，卡特“重申了伊朗同美国之间的密切友好关系和伊朗继续同西方联盟的重要性”。

这项宣布说，卡特对伊朗发生的反国王暴乱“造成死亡一事深表遗憾”，并表示希望能早日结束这种暴力行为。

## 印度外长瓦杰帕伊抵苏联访问

### 路透社说此行是为减轻苏对印中友好的担心

【路透社莫斯科九月十一日电】印度外交部长瓦杰帕伊今天到达这里，他是来同克里姆林宫领导人商谈双边和世界问题的。

到机场欢迎瓦杰帕伊的有苏联外长葛罗米柯。

据信，双方可能讨论的问题当中主要的是扩大两国之间的贸易和经济联系的方法，同时还要讨论瓦杰帕伊下月访华的问题。

苏联对于中国最近在外交政策上对日本和

巴尔干国家采取的行动已表示了强烈的疑心，印度外长也许需要打消这里对于目前的中印接触的疑虑。

据塔斯社报道，这位外长在动身来莫斯科之前说过，莫斯科和德里都不认为一场新的世界大战是不可避免的，这番话显然是针对中国的下述看法的：战争迟早总要爆发。

【路透社新德里九月十日电】印度外长瓦杰帕伊在下个月访问北京之前，于今天动身

【美联社华盛顿九月十一日电】美国参议员爱德华·肯尼迪今天宣布，由于他上周同苏联主席勃列日涅夫会谈的结果，很可能有十八个家庭将得到离开那个国家的许可。

肯尼迪说，这些家庭包括本雅明·列维奇博士和鲍里斯·卡茨夫妇的家庭。列维奇是一个著名的物理化学家。

民主党人肯尼迪在一次记者招待会上说：“我跟勃列日涅夫总书记谈了列维奇博士（和其他的家庭）的情况，得到他的积极反应。”

肯尼迪最近访问了苏联，他和勃列日涅夫在莫斯科举行的两小时谈话是这次访问中的一个高潮。

肯尼迪说，他在苏联期间提出的表示要移居的家庭问题比这还要多得多，其中大多数是犹太人家庭。

他说：“我很高兴能向大家报告，苏联政府已经同意研究这十八个家庭的问题。我抱有很大的期望，所有这些家庭将在最近被允许离开那里，前来美国或去以色列。”

肯尼迪说，他认为今年苏联允许移民的人数是很大的，他认为这是一个“积极的信号”和“有希望的迹象”，表明俄国也许愿意同美国保持比较友好一些的关系。

他说：“我希望国会和政府都能抓住这个时机，利用目前脆弱的解冻局面来成功地结束限制战略武器会谈，并在引起我们关切的所有其他方面继续前进。”

肯尼迪说，勃列日涅夫表示苏联仍然决心要在限制战略武器方面取得进展，这位苏联领导人对于下述情况表示感到一定程度的失望：限制战略武器会谈并没有在解决公认是复杂和困难的武器控制问题方面取得更迅速的进展。

在另一个方面，肯尼迪说和他谈过话的苏联官员们说，他们将不反对美国同中华人民共和国关系正常化。

肯尼迪说：“不过他们强烈警告美国不得利用我们同中国正在发展的关系来进行反苏。”

关系多年以来已形成了牢固的力量。”

他承认，他在同苏联领导人的会谈中将会涉及他未来的中国之行，然而他不愿进一步答复记者在这方面提出的问题。

瓦杰帕伊去年十月陪同德赛总理一同访问了莫斯科。他说，自从他同苏联外长葛罗米柯那次会晤以来，印苏关系已发生了一些重要的变化。

他说，由于“和平与战争的中心问题被人们忽视，而比较小的问题蒙住了有些世界领导人的视线”，因此，缓和的进程遭到了挫折。

## 爱·肯尼迪谈与勃列日涅夫会谈情况

说勃列日涅夫表示苏仍决心要在限制战略武器方面取得进展

## 伊朗当局逮捕前卫生大臣和一些官员

### 伊朗军队在德黑兰同示威者发生冲突

【路透社德黑兰九月十一日电】今天在德黑兰的一些地方，军事管制当局显示了武力，军队和反对伊朗国王的示威游行者在街头发生流血冲突。

坦克、装甲车和满载随时准备投入战斗的士兵的大卡车守卫在德黑兰东部一些地区已知的可能出事地点，在那里，上星期五示威游行的人无视军事管制法而走上街头时，有很多人被打死。

与此同时，政府拘留了一些反对派政界人物、新闻工作者以及其他一些在实行军事管制法以前短促的完全自由时期有牵连的人，但数目不详。

当局宣布，有八个人因在人民中宣传对政府不满而被捕，其中包括前卫生大臣谢赫·伊斯拉姆扎德，和他一度共事的两名官员以及一些工商界人士。

官方的《复兴报》说，有许多人，其中包括一些工商界人士，已被禁止离开这个国家。该报说他们是“贪污腐化和引起不满的人”。

【法新社德黑兰九月十一日电】伊朗政府显然决心利用实行军管来根除引起公众不满的一个主要原因：政府高级官员和私人企业部门领导人当中的贪污行为。各报今天都以《在向贪污行为开战当中不能放过任何人》为人字标题报道了首批捕人的消息。被捕者当中有前卫生大臣谢赫·伊斯拉姆扎德和他的两名副手。

一些前大臣、国务秘书、市长、公司负责人——全都是知名人士——正在受到初步审查。

在逮捕贪污犯的同时，还进行了一些同军法管制有关的逮捕。

# 意报文章《苏联担心的几个焦点》

【本刊讯】意大利《团结报》九月九日刊登贝内德蒂发自莫斯科的一篇文章，题为《苏联担心的几个焦点》，摘要如下：

经过夏季的暂停之后克里姆林宫的政治活动又恢复了。勃列日涅夫从克里米亚归来后很快主持召开了政治局会议，会上广泛地研究了同中国的关系的现状，我们已报道过的一项文件说，同中国的关系的现状是困难的、危险的。苏共一位发言人也说，目前这个时刻也是困难的、关键的，现在，一些“悬而未决”的问题又突出出来了。

克里姆林宫特别在考虑如下问题：中东局势和戴维营会议，华国锋的欧洲之行，同美国的关系，裁军谈判，对西方外交中的政治行动，研究“社会主义共

## 苏联考古学家发现

### 古代一头颅骨上曾成功地做过一次手术

【合众社莫斯科九月五日电】苏联考古学家和医学研究人员，对发现古代头颅上面有明显做过头骨外科手术成功的痕迹，感到惊奇。

塔斯社说，考古学家在哥萨克天山脚下，挖掘五世纪和六世纪埋葬的坟墩时，发现这个头颅骨。

这个头颅骨目前在阿拉木图一间医学史博物馆内展出。可以看出

当时这个人曾经成功进行过一次头骨手术。当时外科医生用金属工具在头骨上开一个洞，减轻头脑所受的压力。

塔斯社说：“科学家的意见认为这个人做手术后活了将近一年，所以这次手术是成功的。”塔斯社又说，考古学家萨克利雅克认为这个病人大约四十岁。

【路透社伦敦九月四日电】一种监听飞机驾驶员的脑波，以确保他专心致志于他的工作的电子计算机，是今天这里召开的第十七届国际航空航天医学大会讨论的议题之一。

险之中。克里姆林宫在谈到中国领导人最近的欧洲之行时毫不犹豫地进行了激烈的批评。莫斯科特别提到，华国锋在访问布加勒斯特和贝尔格莱德时“利用他所得到的一切机会攻击苏联”。

《真理报》写道，华国锋的目标是建立“反苏战线”，他是为此才进入欧洲心脏的。看来，苏外交心里所想的是，它也为布加勒斯特和贝尔格莱德的来访打开大门；有人说，罗马尼亚外交部长安德烈可能最近访问苏联。

越南。苏联是站在越南一边的。苏共政治局前几天再次重申了这一点，再次同中国进行了论争。现在，苏联对越南的援助——尽管没有大肆宣传——是很多的。莫斯科的人们说，很多苏联企业只是在为了越南而工作，把货物送往遭美国人破坏的南方。特别是，除去最重要的食品之外，苏联还提供汽油、卡车、拖拉机和机床。

员的大脑同这种电子计算机之间的直接联系，将大大提高这种体系同驾驶员之间传递的资料的可信性。这将大大减少驾驶员出错的可能性和增强飞行安全。

驾驶员头脑的三个电极通过放大器联结着，送入飞机上的这种电子计算机中。当资料以短促的听觉讯号送给驾驶员的时候，电子计算机将认出驾驶员脑波形的格局或变化。

塞姆一雅各布森先生说：“毫无疑问，驾驶员

## 美报评介两本关于梅隆家族的新著

## 《家族财富》

【本刊讯】美国《纽约时报书评》六月十一日刊登厄尔德曼的一篇书评，评论伯顿·赫什写的《梅隆家族的发家史》和戴维·科斯科夫写的《梅隆家族——美国最富家族的编年史》，书评的题目是《家族财富》，摘要如下：

今日梅隆家族拥有资产约五十亿美元。他们还控制着十多个基金会。梅隆家族在梅隆国民银行（可能是美国信誉最好的大银行）中拥有百分之四十的股份，在科珀斯公司（在同钢铁有关的技术方面是了不起的）中拥有百分之二十的股份，在波士顿第一银行（全国最重要的投资银行之一）中拥有百分之二十的股份，在海上石油公司（世界上占第十位的最大的公司）中拥有百分之十八的股份。整个这笔巨大财富是仅在三代人中间积累起来的。我认为这在赚钱和世界纪录。肯定地说，

洛克菲勒家族也积累了大批财富。但是今天，如果它们集体拥有资本十亿美元，就算是幸运的了。

伯顿·赫什写的《梅隆家族的发家史》，戴维·科斯科夫写的《梅隆家族》，写的完全是同一方面的事情，从这个金融世家的奠基人托马斯·梅隆开始。托马斯·梅隆出生在爱尔兰，一八一八年来到美国。他的父亲是一个穷苦的农民，他当然是一个新教徒，那时候，天主教徒是发不了财的。他学法律，在宾夕法尼亚州当了一名法官。他肯定不是一个柔弱的老好人。例如，梅隆法官提倡自杀，说这是体面的。

【美联社华盛顿九月十一日电】美国国防部和联邦政府的一些主要文职机构，将在下月秘密进行第二次世界大战结束以来关于和平时政府动员准备状态的最大的检验演习。

这次检验演习的目的是要断定可用多长的时间进行下述工作：使后备军和国民警卫队处于戒备状态，使部队运输和补给活动运转起来，使备用征兵机构恢复工作，以及集中美国的主要工人资源。

国防部长哈罗德·布朗以及陆军、海军、空军和海军陆战队的司令将观看这次演习，以便看一下自从一九七六年的一次动员演习曾使许多官员感到震惊以来国民警卫队和后备队取得了多大的进展。

美国计划人员说，作好能够迅速和顺利动员的准备，已变得越来越重要了，因为苏联已增强了在几乎没有什么警告的情况下进攻西欧的能力。

这次代号为“漂亮的金块”的演习将从十月十日进行到十一月八日。

一位要求不要透露姓名的高级计划人员说：“公众不会看到任何情况。”陆军说，演习结果也要保密，因为如果透露演习的结果，“就会损害美国的安全”。在演习中不会调动任何正规军或后备部队。但是大约有七百二十名陆军国民警卫队和后备部队将接到演习性的征召命令，在周末演习中从陆军国民警卫队和后备部队各派遣很少的人员前往动员基地。

武装部队各军种的一些后备部队将参加演习，一些正规部队可能处于短期戒备状态。

参加演习的联邦机构有：能源部、运输部、商务部、劳工部、内务部、财政部和司法部以及一个精干的选征兵役体系。

三千五百万美元……这个数字大概还是低估了的”。一个儿子理查德·B 留在家中照料匹兹堡的财富，而另一个儿子安德鲁·梅隆去华盛顿当了“自汉密尔顿以来最伟大的财政部长”，这是科斯科夫所著的一本书中的一章的标题加给他的头衔。他最初是在哈丁总统手下任职，继续在柯立芝总统和胡佛总统手下任职，在那段时期我国历史上最危急的阶段之一——从一九二八年至一九三一年，一直主持我国的财政。第三代的梅隆家族可以缩减到两个人：理查德·金·梅隆（他在第二次世界大战之后照管匹兹堡的家族利益，于一九七〇年去世）和保罗·梅隆（他的一生不是赚钱而是花钱）。

最大的私人银行”。两个儿子安德鲁和理查德也被拉进银行业，并且同弗里克合伙开办了一家新银行——联合信托公司，这家银行更成功。据科斯科夫说：“在一九〇三年，联合信托公司的一千六百万美元的资本盈余超过了英格兰银行或波士顿的全部四十一家银行的资本盈余的总和。”结果是，在梅隆法官去世之前，他的两个儿子已经“成了美国东西海岸之间的最有影响的银行家”。

然后，他们才真正开始利用他们所积累的盈余向那个时代的新兴工业进行冒险的资本投资，因而发财。首先在铝工业方面投资（从而建立了美国铝公司），然后在研磨料方面投资（从而建立了金刚砂公司，这家公司最近以六亿美元卖出），然后在石油方面投资，结果建立了海湾石油公司等。据赫什说，到一九二〇年，在第一次世界大战的帮助下，他们的“盈余”增加到一亿

接着的是第四代和第五代的梅隆家族的各色人物。他们有声望只是由于他们有钱，在某些情况下由于行为古怪。他们包括：拉里·梅隆，他是一位海地型的艾尔伯特·施韦特；比尔·希契科克，他在一段时间是世界上最大的麦角酸生产商，杰伊·梅隆是个喜欢打大猎物的人。

## 美将举行检验和平时政府动员准备状态的演习

## 西德一机场第一次使用

### 由电子计算机控制关税结算系统

【德新社法兰克福九月四日电】

今天在这里的莱茵一美茵机场首次使用西德的第一台由电子计算机控制的关税结算系统。

这一系统是花了七年时间和二千万马克安置起来的，是财政部部长马特赫费尔决定开始使用这种“阿尔法”计算机的。将来其它机场、港口、铁路和公路的关税结算工具，也最终会同这种计算机连接起来。

马特赫费尔说，使用这个系统是

为了防止用飞机运入德国的货物在结

关过程中发生严重堵塞现象，他

说，用飞机运货争取到的时间不应在

地面上丧失掉。

可以

使用

飞机

设计

的

但是其它类型的飞机也

## 莱茵一美茵机场是欧洲第二个最大的机场

【路透社伦敦九月六日电】英国

国防部今天说，美国和英国正在合作

研制一种先进的袭击机场的武器。

这种武器既小又精致，能够在飞

机场跑道和一些设备上炸开大洞，使

敌人的飞机无法使用这些飞机的跑

道和设备。

国防部说，这种武器主要是给美

国设计，但是其它类型的飞机也

可以使用。

但是其它类型的飞机也

可以使用。

但是其它类型的飞机也

可以使用。

但是其它类型的飞机也

# 埃马米提出伊朗政府施政纲领

优先发展农业 制止通货膨胀 对外政策不变

【本刊讯】德黑兰消息：伊朗报纸九月十一日报道，伊朗首相贾法尔·谢里夫·埃马米十日前在议会特别会议上提出了他的政府的施政纲领，介绍了他的内阁大臣。

埃马米强调说，除非立即采取积极措施消除公众的不满，否则目前的危机不能解决。他说，“我要请大家注意全国局势的严重性。我们面临的政治、经济和社会问题没有全国的合

作是不能解决的。”他说，“如果我们不以最快的速度和稳步地反对贪污腐化，制止反对派反对我们的独立和民族传统的呼声，伊朗肯定解决不了自己的问题。”他又说，“为达到此目的，本届政府打算废除现有的等级制

【本刊讯】日本《朝日新闻》八月十五日报登一篇社论，题目是《要正视社会需求增长的限度》，全文如下：

战后已满三十三年了，在这三十三年期间，的确发生了各种事情。借此机会回顾一下历史，这对加强对明天还有后天乃至更远的将来的思想准备是重要的。

因此，在证实发生了哪些事情的同时也来证实一下没有发生哪些事情，这也是必要的。在“没有发生的事情”中，重要的一点无非是在结束了一个战争以后，日本享有三十多年的和平。不仅如此，日本经济在这一期间实现了人类历史上从未有过的高速增长。这个成绩实在是值得瞩目的。

说“不仅如此”是有根据的。战前的日本，在明治维新以后大约七十年中，如果算上可以称为“事变”的东西，至少是参加了四次大战。每次战争都养肥了日本，使经济得到了增长。这对国内市场狭小的日本资本主义来说，甚至可以说是带有本质性的。这也不仅是日本如此。美国也有这样的事实，即在过去的大战中，战斗机和坦克这种“死亡工具”的生产开始出现生气以后，就成功地摆脱了长期的大萧条。那时还有过这样的苦恼，即不论学校、医院这种“生存工具”怎么缺少，也不会导致带来经济繁荣的有效需求。这曾被解释成资本主义不可避免的矛盾。

消费内容的阶段性变化 拿战后的日本来讲，随着朝鲜动乱而来的美军军需，刺激了日本经济的复兴，这是事实。但是，那以后的经济增长却是以“生存工具”为中心的，国内市场的狭小，由出口来补救。日本的资本主义几乎完全保持就业状态，并使实质增长率持续二十年达到百分之十左右，这是打破战前经济学常识的。它的意义，对认为资本主义经济制度

并重新审议引起不满的不完备的法律。”

埃马米说，他的政府废除了新闻检查，并宣布可以自由集会。他说，结果是示威者上街，扰乱了商业和生

活。他说，“这种局势是不能容忍的。他们要毁灭国家。我们做出了必要的决定（实行军管）。”

埃马米在提到政府的施政纲领时说，本届政府认为自己是全国负责的，坚决主张并支持所有人在法律范围内享有自由。他说，政府已起草了有关这个问题（新闻自由）的法案，不久即可提交议会。

他说，为了举行自由选举，创造一种平静和安全的气氛是非常重要的，为了这个目的，

政府将行使它的全部合法权力。

埃马米的施政纲领要点如下：

——优先发展农业。

——在农村地区加速建设供水、发电、电话和卫生设施。

——通过供求平衡制止通货膨胀。

——特别注意青年问题，改善大学和教育。

## 叙总统阿萨德到西德进行正式访问

【法新社波恩九月十一日电】叙利亚总统阿萨德今天抵达这里对西德进行五天正式访问，这是他对西德的一次访问。

陪同他的有夫人和外长哈利姆·哈达姆及新闻部长艾哈迈德·伊

——减少文牍主义，在政府所有部门实施法律。

——鼓励私人投资。

——在今后五年内把钢的年产量由一百万吨增加到一千万吨。

埃马米说，伊朗的对外政策已确定，不会改变。

埃马米对议员们说，“你们都同意不是我主动提出要当首相的，我只是由于局势严重而负起了责任，我要履行职责，不让国家走到‘地狱的边缘’。”

他透露，正继续同反对派谈判。

斯坎德尔。

叙利亚代表团一行乘直升飞机从机场飞到西德总统谢尔官邸的花园。

这次访问将包括明天同施密特总理会谈，以及同西德一些政党领袖会谈。

【法新社马那瓜九月十一日电】尼加拉瓜总统索摩查今天命令一个精锐营对在马萨亚的游击队进行反攻，在马萨亚的游击队自星期六以来同政府军进行了激战。

消息说，军用飞机用机枪向占领马萨亚郊区的游击队扫射。

据说，游击队已向该市的司令官发出了一个最后通牒，要他投降。

国民警卫队的一项公报说，把游击队从马萨亚赶跑的任务已交给精锐的“索摩查将军”营。传至这里的消息说，对该市东部的游击队据点进行侧翼包围的尝试遇到配有有机枪和卡宾枪的部队的激烈抵抗而失败了。

据说，反政府部队占据着马萨亚的几乎全部郊区，但是政府军得以打通一条走廊穿过北部的游击队阵地。消息说，大约一百名尼加拉瓜政府军现在保持这条走廊畅通，以便同现在投入战斗的精锐营部队接上联系。

除了马萨亚外，今天在尼加拉瓜的其它城市（包括马那瓜、奇南德加和埃斯特利）也继续在进行战斗。

【法新社马那瓜九月十一日电】据今天这里的传闻说，三百多名中美洲雇佣军（主要是危地马拉人和洪都拉斯人）看来已在最近二十四小时内抵达尼加拉瓜，加入忠于安纳斯塔西奥·索摩查总统的军队。

据消息灵通人士说，最近几年在这块峡地区为抵抗游击队而建立的中美洲雇佣军是从圣萨尔瓦多召集起来的。

尼加拉瓜桑地诺解放阵线继续同政府军激战

## 日报社论 《要正视社会需求增长的限度》

说第二次大战后日本经济实现了人类历史上从未有过的高速增长；现在正迎来富裕的新阶段，需求程度越来越高，必然会造成一些混乱现象

的活力是成问题的人来说，应该说是非常大的。

但是，阐明这个问题要由专家去作。我们关心的是，今后我国经济增长的内容如何，又孕育着哪些政策性课题。

一般地讲，国民的需要或希求是，在随着经济增长而来的个人收入增加的过程中，在质量上要有分阶段的变化，而这不单纯是以“得到更多的同样的东西”这种形式来扩大需求。

第一阶段是在停战不久吃了上顿无下顿的时期国民所存在的需要。那时被称为国民基本需要的对衣食、住最低限度的希求，是绝对必要的东西。即便是三岁的儿童，也具有这种内在的要求。这里并没有随意性，几乎连选择的余地也没有。

随着经济的增长，生活水平产生了某些宽裕，便扩大了随意需要，这就是第二阶段。比如电视机，它并不是生存不可或缺的东西，虽然说是属于随意性的，但是同时，隔壁人家有，而自家却没有，这就会产生相对的贫困感。需求取决于供应者的宣传广告的程度也是很大的。过去被称为“三件宝”的耐久消费资料一类的东西，就是这方面的典型。由于买的人越来越多，大批生产得利之后就产生了廉价供应的可能。从这个意义上说，整个社会消费量的扩大就具有了逐渐减轻个人负担的效果。这种形式的大量生产和大量消费和开辟出口市场结合起来就成了高速度增

长的支柱。

不可避免的混乱现象 以高明的技术、勤奋的劳力和异常高的储蓄率为特征的日本的经济社会，出色地满足了第二个阶段的国民的需要和希求，而现在的事态是要迎来富裕的第三阶段。一言以蔽之，这个第三阶段不外乎会有这么一种倾向，这就是随着收入的增加，希求程度越来越高的对象集中在无法避免混乱现象的领域。

电视机和照相机造多少都可以，这些东西越是大批生产，价钱就越便宜。汽车也是这样。但是，如果日本人谁都想在周末开着私人汽车去玩一阵，那么，大城市周围马路上的混乱状态就无法解救了。人们蜂拥到海水浴场或滑雪场的情况现在已到了极限，已经成为无法愉快地度假的地方了。因为收入的增加，希望有别墅的人数正在增加。

但是，拿日本来说，建立别墅的一等地址，充其量也只够几万人用的。随着富裕，在需要越来越高的情况下，可以证实社会存在着这种限度的情况是很多的。

那里存在的就是不可避免的混乱现象。满足需要增加供应是有限度的，如果勉强地增加，费用就会直线上升；如果对混乱现象放任自流，就会出现最近海水浴场那种拥挤不堪的状况，希求对象的质量本身就会下降。

在普及高等教育方面，也有这种不可避免的混乱现象。凡是社会组织，企业也好，官厅也好，它都

有上下层结构，而且不可避免地都是金字塔型的。过去，我国大学毕业生人数少，只要从大学毕业就能比较容易地居于金字塔的上方。而现在，同年人口中有三分之一以上的人是大学毕业生，就不能那样了。因此，指望考上著名大学的竞争过分激烈。同时出现了大学生必须甘居下层地位的事态。

两点重要的暗示 从大学的竞争这个例子也可以看清楚，经济增长第三阶段具有的特征，这些不可避免的混乱现象，对社会产生很大的浪费，靠市场手段是无法解决的。即便可以采取拍卖措施，谋求缓和混乱现象，但是，正象抬高土地价格的事例所表现出来的那样，代价就要大大增加。

如果这样的话，正象踮起脚来就能看清游行队伍，但是，大家都踮起脚来也就看不见了一样，想以收入水平的提高来买的东西也就买不成了。

这里有两点重要的暗示，其中的任何一点都是有力地促使政策负责人在估计今后日本经济的时候要注意的。

第一点是在这个第三阶段满足国民的需要和希求的程度，不能以历来那种经济增长率之高来估计。不可避免的混乱现象增加了很多浪费，反而会增加挫折感，很可能造成增长率数字虽然高，但是福利却下降了。

第二点，今后所要求的对策，恐怕不得不越来越带有公共性。高速增长的过程，加强了对环境和资源问题的关心，与此相关也打开了公共政策作用的新局面。随着收入的增加，国民的希求遇到社会限度的障碍。这种富裕中的矛盾，又扩大了运用公共政策的舞台。或者以法律限制，或者以选择审核，或者以征收税款方式，或者以加强限制来代替市场解决方式。总之，政府以及地方公共团体必须发挥创造性以对待新的事态。



【本刊讯】美国在香港出版的《今日世界》月刊九月号刊登一篇文章，题目是《向八〇年奥运会进军》，摘要如下：

每天清早，在美国各地的大城小镇，约有好几十万青少年男女会涌到他们附近的游泳池去，在那段上班或上学之前的时间内，尽情在水中磨练他们各种各样的游泳花式和技术。他们的身躯在浪花中打滚，他们的思想也在翻腾……全国各地这些年轻的游泳者，目的都只有一个：他们要赢取下一次的游泳比赛，他们要刷新一项游泳纪录，他们要打入美国的国家队，他们要参加下一届奥林匹克运动会的游泳竞赛，他们要赢取一面金牌。

美国青年男女游泳者的这股狂热，如今已成为美国的一种社会现象。全国各州几乎都有规模宏大而合乎奥林匹克标准的游泳设施，并有专家主持游泳训练；更重要的是青年人的热爱游泳，精神和金钱上都得到父母的支持。在种种有利条件的配合下，所以美国到现在依然能够维持它自一九六〇年罗马奥运会以来即称霸世界泳坛的地位。

美国能够保持住这种称霸泳坛的地位，也并非幸致。首先，在训练和培养人材方面，美国的选拔基础是非常广泛的。全国各地有不少学习游泳的计划，使小孩从四、五岁开始就有机会接受训练；然后，一直到中学这一段时间内，他们都可以继续参加各种按照年龄分组的游泳训练计划；到了十三、四岁的时候，他们已经是一群打下了良好根基并懂得如何自己去进行练习的游泳小健将了。他们每一下细微的游泳动作和姿势，都受过严格的训练；在体能上，他们每天至少可以游泳十三至十四点五公里的长程。现在的美国中学和预科学校，游泳队和泳员人数，比以前任何时期都多。那些出色的泳员，进入大学时期，还可以进一步磨练和发展自己的泳术；而美国的大专院校，为男生和

## 《今日世界》月刊谈美国游泳运动情况的文章

# 《向八〇年奥运会进军》

原文提要：自一九六〇年罗马奥运会以来即称霸世界泳坛的美国，目前仍然保持其优越地位，这应归功于全国青少年男女都热爱游泳的一种风气

女生而设的游泳计划更有增无减。

从小开始持续有恒的训练，讲究对每一动作和姿势的严格要求，和参加各项高水平的游泳竞赛，以上这种种因素，确已令美国的游泳计划能够造就出大批的青年游泳好手。新的名字、新的面孔，每年不断涌现，使得那些已有成绩的游泳好手不断受到新的挑战。每年，游泳纪录不断被刷新；而且美国的游泳技术，也在一年年的提高。

造成这种成功现象的另一个因素，是美国年来在南部、中西部和东部等地区，纷纷增设了不少高水准的游泳训练计划。以往本来只有加州是奥林匹克运动会级泳将的摇篮。但现在情况变了，美国其他地方也人材辈出。由于各地的游泳计划也能够提供完善的训练设施，很多有潜质的新人，都有更多受训练的机会，因而他们最后成为全国一流游泳人材的机会也大得多了。

加州的圣塔克拉勒游泳协会，在其教练乔治·海纳斯还没到一家大学任教之前，曾是美国主要游泳人材产生地，很多曾在奥林匹克运动会中大露锋芒、拿过不少金牌的好手，都是从圣塔克拉勒这个地方出来的。不过，时移势易，今天全美国最大规模和最成功的游泳计划中心，已经不是在圣塔克拉勒，而转移到了另一个地方——在圣塔克拉勒市以南六百四十四公里的密逊维竹镇。

密逊维竹镇跟美国其他城镇不同，它是个有计划地发展起来的新市镇。它的构想和兴建，都在切合

今天美国人理想和需要的那种寓工作于康乐的生活方式。密逊维竹镇的人口约三万五千，拥有耗资逾五百万美元的公众康乐活动设施，五个游泳池当中有一个五十公尺长的奥林匹克标准泳池，和另外两个二十五公尺长的初级奥林匹克泳池，供拥有四百七十多成员的“纳达杜里斯泳队”作训练之用。

密逊维竹镇是于一九六六年启用的，两年之后，就已经能够从喜爱游泳的当地居民中，组成一支有二十七名成员的新手游泳队。其中一名队员，是当时年仅八岁的白赖恩·古德尔。他就是后来在一九七六年蒙特利尔奥运会中，赢得四百公尺和一千五百公尺自由式泳赛两项金牌的人。不过，这个镇的游泳训练计划曾一度中衰，直至一九七二年，该地请来了二十三岁的游泳好手麦克·舒尔伯特担任首席教练，局面才再度有了起色。

舒尔伯特很快就证明了他是一个野心勃勃的出色教练，从一接手这个职位开始，他就摆明要组织一支实力冠全国的游泳队。他手下最好的一名泳员，比全国标准慢了十五秒。可是一年之后，他就训练出了四个有资格参加全国室内泳赛的选手，其中一人甚至在一百码的蝶式赛中取得了第二名。

一九七三年夏天，他训练出来的九名队员，就获得参加在肯塔基州路易斯维尔举行的全国户外泳赛的资格。可见舒尔伯特的训练计划确是成绩斐然。

在新加入的游泳好手中，有一

个是曾在慕尼黑奥运会中赢过两项个人银牌的莎莉·巴巴索夫。从莎莉居住的地方驱车到密逊维竹镇需要半个钟头的时间，但为了有一个好教练，她并没有因为这小小的困难而放弃训练的机会。开学之后，她还是每天一早起来，由母亲驾车把她送到密逊维竹镇，而且每天来回两次，坚持锲而不舍地苦练。前年在蒙特利尔奥运会中，她虽然在个人赛方面拿不到金牌，但却替美国女子队四百公尺自由式接力泳赛夺得一面金牌。另外，还夺取了四面银牌。

同时，莎莉的弟弟杰克也在一百公尺自由式项目夺得一面银牌。密逊维竹镇的古德尔也替美国夺得男子四百公尺和一千五百公尺自由式泳赛两面金牌，而且刷新了世界纪录。古德尔的杰出表现，教练舒尔伯特的功劳应该是不可抹煞的。

现在，如果你到密逊维竹镇去参观，你可以看到舒尔伯特在那个五十公尺的泳池边训练又一代泳将的情形。来到这里接受训练的青少年，大都知道他们的努力方向。如果他们表现出色，他们就有在国内甚至国外旅行的机会。舒尔伯特的训练信条是：只有遇强才能越强，不与好手举行比赛是不会进步的。因此，他所训练的泳员，经常要参加高水准的比赛和邀请赛，以求不断汲取经验。

密逊维竹镇的游泳训练计划，在舒尔伯特主持下，不断有新的游泳好手涌现。一九七六年美国业余体育联合会全国泳赛结束了几个月之后，我们又见到了舒尔伯特在密逊维竹镇的泳池边，指导下一代的新人。其中一个小孩正以熟练的姿势动作，进行他的自由式练习。他游到了池的一端，来了一个活泼的鲤鱼翻身，又向原路游去，俨然具有大将的台型。舒尔伯特指着这个少年说：“那是萨尔瓦多·华沙洛。有一天，他是会成为冠军人物的。他现在才七岁——你看看他那个姿势。”

## 我进口日本工厂设备两三年内将继续增加

【路透社东京九月七日电】日本通产省人士今天在此间说，看来中国要在未来的两三年内，购买共值一百五十亿至二百亿美元的日本工厂。

至今年为止，中国已订下合约购买、或正在谈判计划购买的日本工厂，共值八十四亿美元。日本去年在全世界输出的工厂共值八十六亿美元。今年，中国已签署合约购买十间日本工厂，包括一间出产彩色电视机的工厂。总数共达六亿美元。

他们又说，正在谈判中的，有一间准备建在上海郊外的庞大的炼钢厂。估计该厂价值超过三十亿美元。

但是该人士说在今两年或三年，日本向中国出口的工厂数量和价值，要看进口中国原油的数量而定，以使双

方进出口贸易保持在平等的基础上。

【美联社东京九月八日电】星期五来自北京的新闻报道：日立造船及工程公司在中国扩建旅大市的红旗造船厂的计划中，将作出充分合作。

共同社说，上述情况是日立董事长永田敬生谈的。他现正以日本关西经济代表团成员的身份访问中国。

报道说，除日立外，中国还向三菱重工、石川岛播磨重工以

及三井工程及造船公司，寻求技术援助。

共同社说，中国扩建红旗造船厂的计划，耗资约七千五百万美

## 英一公司董事透露我拟增购英设备

【路透社伦敦九月五日电】英国劳莱斯公司的董事彼得·桑顿爵士今天说，中国给予该公司一份可能价值超过一亿六千万美元的合约，协助中国把飞机引擎工业化。

桑顿对路透社记者

## 外电报道我向英国购买煤矿设备

【路透社伦敦九月十一日电】一家英国矿业公司获得来自中国的订单，向中国出口煤矿设备，价值七千万镑（一亿四千万美元）。道蒂集团的矿业部门在北京进行了几个月

的谈判后获得了这项合同。

该部门的负责人丹尼斯·摩根说，这是英国最大的一宗地下开矿设备出口订单，它将在我们工厂里使约三千人获得工作。

元，包括建造一个可生产十万吨以上船只的船坞。报道说，三菱被要求帮助扩建上海的造船厂。日立打算本月份提出红旗造船厂扩建工程的蓝图，并在日本训练中国造船工人。

说，根据这项合约，中国大概将建立一间建造佩斯飞机引擎的工厂，该公司则就各项要求及其他任何需要的帮助，提供意见。

桑顿说，劳莱斯根据一项较早时间签订的协定，已有工作人员在中国，协助生产佩斯引擎。而这项新合约（包括购买机械工具及其他物品的有关订单），可能价值更高。

他说，中国不只是有意愿于购买设备，更希望学到技术。桑顿作为英国贸易大臣德率领的英国贸易代表团的成员，最近曾访问中国。

【美联社加利福尼亚州奥克兰九月五日电】凯泽工程公司今天说，中华人民共和国同该公司达成了有关开发两个铁矿的合同，这是同美国公司达成的提供采矿设计的第一个合同。

凯泽公司总经理詹姆斯·麦克劳德说，这项合同是中国为在一九八五年将钢产量增加一倍以达到六千万吨的计划的一部分。

凯泽公司说，它将制订一项提高南芬铁矿产量的计划。南芬铁矿是靠近朝鲜边境的本溪钢铁公司所属的一个单位。该公司还说，它将确定初步粉碎和矿石运输的方法。

凯泽公司说，该公司还要参加有关开发司家营矿的工作，这是位于北京以东三百公里的一个铁矿。麦克劳德说，凯泽公司将为开发铁矿提供设计，并且设计选矿机和粉碎设备。预计这个新矿于一九八一年开始投产。

【法新社斯德哥尔摩九月七日电】瑞典工业部今天宣布，中国和瑞典将就工业、科学和技术方面的合作，于下月签订一项为期十年的协定。

工业大臣尼尔斯·阿斯林十月八日至十五日访问北京期间，将签订这项协定。这项协定是由瑞典倡议签订的。根据协定，瑞典将供应电讯和运输设备，连同各种知识，而中国将供应地质、医学和其他方面的知识。

约有二十名瑞典企业家，将随同阿斯林访问北京。

## 美一公司同我签署开采铁矿的技术合同

中国瑞典将就科技合作签订一项为期十年的协定

【本刊讯】美国在香港出版的《今日世界》月刊九月号刊登一篇文章，题目是《向八〇年奥运会进军》，摘要如下：

每天清早，在美国各地的大城小镇，约有好几十万青少年男女会涌到他们附近的游泳池去，在那段上班或上学之前的时间内，尽情在水中磨练他们各种各样的游泳花式和技术。他们的身躯在浪花中打滚，他们的思想也在翻腾……全国各地这些年轻的游泳者，目的都只有一个：他们要赢取下一次的游泳比赛，他们要刷新一项游泳纪录，他们要打入美国的国家队，他们要参加下一届奥林匹克运动会的游泳竞赛，他们要赢取一面金牌。

美国青年男女游泳者的这股狂热，如今已成为美国的一种社会现象。全国各州几乎都有规模宏大而合乎奥林匹克标准的游泳设施，并有专家主持游泳训练；更重要的是青年人的热爱游泳，精神和金钱上都得到父母的支持。在种种有利条件的配合下，所以美国到现在依然能够维持它自一九六〇年罗马奥运会以来即称霸世界泳坛的地位。

美国能够保持住这种称霸泳坛的地位，也并非幸致。首先，在训练和培养人材方面，美国的选拔基础是非常广泛的。全国各地有不少学习游泳的计划，使小孩从四、五岁开始就有机会接受训练；然后，一直到中学这一段时间内，他们都可以继续参加各种按照年龄分组的游泳训练计划；到了十三、四岁的时候，他们已经是一群打下了良好根基并懂得如何自己去进行练习的游泳小健将了。他们每一下细微的游泳动作和姿势，都受过严格的训练；在体能上，他们每天至少可以游泳十三至十四点五公里的长程。现在的美国中学和预科学校，游泳队和泳员人数，比以前任何时期都多。那些出色的泳员，进入大学时期，还可以进一步磨练和发展自己的泳术；而美国的大专院校，为男生和

## 《今日世界》月刊谈美国游泳运动情况的文章

# 《向八〇年奥运会进军》

原文提要：自一九六〇年罗马奥运会以来即称霸世界泳坛的美国，目前仍然保持其优越地位，这应归功于全国青少年男女都热爱游泳的一种风气

女生而设的游泳计划更有增无减。

从小开始持续有恒的训练，讲究对每一动作和姿势的严格要求，和参加各项高水平的游泳竞赛，以上这种种因素，确已令美国的游泳计划能够造就出大批的青年游泳好手。新的名字、新的面孔，每年不断涌现，使得那些已有成绩的游泳好手不断受到新的挑战。每年，游泳纪录不断被刷新；而且美国的游泳技术，也在一年年的提高。

造成这种成功现象的另一个因素，是美国年来在南部、中西部和东部等地区，纷纷增设了不少高水准的游泳训练计划。以往本来只有加州是奥林匹克运动会级泳将的摇篮。但现在情况变了，美国其他地方也人材辈出。由于各地的游泳计划也能够提供完善的训练设施，很多有潜质的新人，都有更多受训练的机会，因而他们最后成为全国一流游泳人材的机会也大得多了。

加州的圣塔克拉勒游泳协会，在其教练乔治·海纳斯还没到一家大学任教之前，曾是美国主要游泳人材产生地，很多曾在奥林匹克运动会中大露锋芒、拿过不少金牌的好手，都是从圣塔克拉勒这个地方出来的。不过，时移势易，今天全美国最大规模和最成功的游泳计划中心，已经不是在圣塔克拉勒，而转移到了另一个地方——在圣塔克拉勒市以南六百四十四公里的密逊维竹镇。

密逊维竹镇跟美国其他城镇不同，它是个有计划地发展起来的新市镇。它的构想和兴建，都在切合

今天美国人理想和需要的那种寓工作于康乐的生活方式。密逊维竹镇的人口约三万五千，拥有耗资逾五百万美元的公众康乐活动设施，五个游泳池当中有一个五十公尺长的奥林匹克标准泳池，和另外两个二十五公尺长的初级奥林匹克泳池，供拥有四百七十多成员的“纳达杜里斯泳队”作训练之用。

密逊维竹镇是于一九六六年启用的，两年之后，就已经能够从喜爱游泳的当地居民中，组成一支有二十七名成员的新手游泳队。其中一名队员，是当时年仅八岁的白赖恩·古德尔。他就是后来在一九七六年蒙特利尔奥运会中，赢得四百公尺和一千五百公尺自由式泳赛两项金牌的人。不过，这个镇的游泳训练计划曾一度中衰，直至一九七二年，该地请来了二十三岁的游泳好手麦克·舒尔伯特担任首席教练，局面才再度有了起色。

舒尔伯特很快就证明了他是一个野心勃勃的出色教练，从一接手这个职位开始，他就摆明要组织一支实力冠全国的游泳队。他手下最好的一名泳员，比全国标准慢了十五秒。可是一年之后，他就训练出了四个有资格参加全国室内泳赛的选手，其中一人甚至在一百码的蝶式赛中取得了第二名。

一九七三年夏天，他训练出来的九名队员，就获得参加在肯塔基州路易斯维尔举行的全国户外泳赛的资格。可见舒尔伯特的训练计划确是成绩斐然。

在新加入的游泳好手中，有一

个是曾在慕尼黑奥运会中赢过两项个人银牌的莎莉·巴巴索夫。从莎莉居住的地方驱车到密逊维竹镇需要半个钟头的时间，但为了有一个好教练，她并没有因为这小小的困难而放弃训练的机会。开学之后，她还是每天一早起来，由母亲驾车把她送到密逊维竹镇，而且每天来回两次，坚持锲而不舍地苦练。前年在蒙特利尔奥运会中，她虽然在个人赛方面拿不到金牌，但却替美国女子队四百公尺自由式接力泳赛夺得一面金牌。另外，还夺取了四面银牌。

同时，莎莉的弟弟杰克也在一百公尺自由式项目夺得一面银牌。密逊维竹镇的古德尔也替美国夺得男子四百公尺和一千五百公尺自由式泳赛两面金牌，而且刷新了世界纪录。古德尔的杰出表现，教练舒尔伯特的功劳应该是不可抹煞的。

现在，如果你到密逊维竹镇去参观，你可以看到舒尔伯特在那个五十公尺的泳池边训练又一代泳将的情形。来到这里接受训练的青少年，大都知道他们的努力方向。如果他们表现出色，他们就有在国内甚至国外旅行的机会。舒尔伯特的训练信条是：只有遇强才能越强，不与好手举行比赛是不会进步的。因此，他所训练的泳员，经常要参加高水准的比赛和邀请赛，以求不断汲取经验。

密逊维竹镇的游泳训练计划，在舒尔伯特主持下，不断有新的游泳好手涌现。一九七六年美国业余体育联合会全国泳赛结束了几个月之后，我们又见到了舒尔伯特在密逊维竹镇的泳池边，指导下一代的新人。其中一个小孩正以熟练的姿势动作，进行他的自由式练习。他游到了池的一端，来了一个活泼的鲤鱼翻身，又向原路游去，俨然具有大将的台型。舒尔伯特指着这个少年说：“那是萨尔瓦多·华沙洛。有一天，他是会成为冠军人物的。他现在才七岁——你看看他那个姿势。”

## 我进口日本工厂设备两三年内将继续增加

【路透社东京九月七日电】日本通产省人士今天在此间说，看来中国要在未来的两三年内，购买共值一百五十亿至二百亿美元的日本工厂。

至今年为止，中国已订下合约购买、或正在谈判计划购买的日本工厂，共值八十四亿美元。日本去年在全世界输出的工厂共值八十六亿美元。今年，中国已签署合约购买十间日本工厂，包括一间出产彩色电视机的工厂。总数共达六亿美元。

他们又说，正在谈判中的，有一间准备建在上海郊外的庞大的炼钢厂。估计该厂价值超过三十亿美元。

但是该人士说在今两年或三年，日本向中国出口的工厂数量和价值，要看进口中国原油的数量而定，以使双

方进出口贸易保持在平等的基础上。

【美联社东京九月八日电】星期五来自北京的新闻报道：日立造船及工程公司在中国扩建旅大市的红旗造船厂的计划中，将作出充分合作。

共同社说，上述情况是日立董事长永田敬生谈的。他现正以日本关西经济代表团成员的身份访问中国。

报道说，除日立外，中国还向三菱重工、石川岛播磨重工以

及三井工程及造船公司，寻求技术援助。

共同社说，中国扩建红旗造船厂的计划，耗资约七千五百万美

## 英一公司董事透露我拟增购英设备

【路透社伦敦九月五日电】英国劳莱斯公司的董事彼得·桑顿爵士今天说，中国给予该公司一份可能价值超过一亿六千万美元的合约，协助中国把飞机引擎工业化。

桑顿对路透社记者

## 外电报道我向英国购买煤矿设备

【路透社伦敦九月十一日电】一家英国矿业公司获得来自中国的订单，向中国出口煤矿设备，价值七千万镑（一亿四千万美元）。道蒂集团的矿业部门在北京进行了几个月

的谈判后获得了这项合同。

该部门的负责人丹尼斯·摩根说，这是英国最大的一宗地下开矿设备出口订单，它将在我们工厂里使约三千人获得工作。

元，包括建造一个可生产十万吨以上船只的船坞。报道说，三菱被要求帮助扩建上海的造船厂。日立打算本月份提出红旗造船厂扩建工程的蓝图，并在日本训练中国造船工人。

说，根据这项合约，中国大概将建立一间建造佩斯飞机引擎的工厂，该公司则就各项要求及其他任何需要的帮助，提供意见。

桑顿说，劳莱斯根据一项较早时间签订的协定，已有工作人员在中国，协助生产佩斯引擎。而这项新合约（包括购买机械工具及其他物品的有关订单），可能价值更高。

他说，中国不只是有意愿于购买设备，更希望学到技术。桑顿作为英国贸易大臣德率率领的英国贸易代表团的成员，最近曾访问中国。

【美联社加利福尼亚州奥克兰九月五日电】凯泽工程公司今天说，中华人民共和国同该公司达成了有关开发两个铁矿的合同，这是同美国公司达成的提供采矿设计的第一个合同。

凯泽公司总经理詹姆斯·麦克劳德说，这项合同是中国为在一九八五年将钢产量增加一倍以达到六千万吨的计划的一部分。

凯泽公司说，它将制订一项提高南芬铁矿产量的计划。南芬铁矿是靠近朝鲜边境的本溪钢铁公司所属的一个单位。该公司还说，它将确定初步粉碎和矿石运输的方法。

凯泽公司说，该公司还要参加有关开发司家营矿的工作，这是位于北京以东三百公里的一个铁矿。麦克劳德说，凯泽公司将为开发铁矿提供设计，并且设计选矿机和粉碎设备。预计这个新矿于一九八一年开始投产。

【法新社斯德哥尔摩九月七日电】瑞典工业部今天宣布，中国和瑞典将就工业、科学和技术方面的合作，于下月签订一项为期十年的协定。

工业大臣尼尔斯·阿斯林十月八日至十五日访问北京期间，将签订这项协定。这项协定是由瑞典倡议签订的。根据协定，瑞典将供应电讯和运输设备，连同各种知识，而中国将供应地质、医学和其他方面的知识。

约有二十名瑞典企业家，将随同阿斯林访问北京。

## 美一公司同我签署开采铁矿的技术合同

中国瑞典将就科技合作签订一项为期十年的协定